

GORCHYMYN CYLCHFAN HARDWICK YR A40, SYSTEM GYLCHU HARDWICK YR A40 A DYNESFEYDD YR A40, YR A465, A'R A4042 (Y FENNI, SIR FYNWY) (GWAHARDDIADAU A CHYFYNGIADAU TRAFFIG DROS DRO) 2025

Mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud Gorchymyn o dan adran 14 o Ddeddf Rheoleiddio Traffig Ffyrdd 1984 ymhen dim llai na 7 niwrnod i ddyddiad yr Hysbysiad hwn. Mae angen y Gorchymyn arfaethedig er mwyn gosod arwyneb newydd ar Gylchfan Hardwick, System Gylchu Hardwick yr A40 a dynesfeydd cyfagos cefnffyrdd yr A40, yr A465 a'r A4042 yn y Fenni, Sir Fynwy.

Effaith y Gorchymyn arfaethedig fydd gwneud y canlynol dros dro:

i. gwahardd pob cerbyd (ac eithrio'r rhai a ddefnyddir gan y gwasanaethau brys, cerbydau graeanu neu gerbydau a ddefnyddir ar gyfer y gwaith) a beicwyr rhag mynd ar y darnau o'r cefnffyrdd a bennir yn Atodlen 1 i'r Hysbysiad hwn;

ii. gosod terfyn cyflymder o 40mya ar y darnau o'r cefnffyrdd a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Hysbysiad hwn; a

iii. gosod terfyn cyflymder o 10mya ar y darnau o'r cefnffyrdd a ddisgrifir yn Atodlen 3 i'r Hysbysiad hwn.

Dim ond yn ystod unrhyw waith confoi y bydd y terfyn cyflymder o 10mya yn gymwys ac ni chaniateir gogdiweddwyd ar yr adegau hyn.

Bydd mynediad ar gael i Deras Rhaglan ac Ystad Ysbytty Fields (Gobannium Way) bob amser.

Daw'r Gorchymyn i rym ar 17 Chwefror 2025. Disgwylir y bydd y cyfyngiadau a'r gwaharddiadau dros dro, y codir arwyddion priodol yn eu cylch, yn weithredol dros nos yn ysbeidiol (20:00 o'r gloch hyd 06:00 o'r gloch) rhwng 17 Chwefror 2025 a 15 Ebrill 2025 neu hyd nes y caiff yr arwyddion traffig dros dro eu symud ymaith yn barhaol. Sylwch y bydd y gwaith hwn yn digwydd mewn tua 10 cam a byddant yn ddarostyngedig i newid yn dibynnu ar yr amodau tywydd ar y pryd.

Dim ond yn ystod y cyfnod a bennir uchod y disgwylir i'r Gorchymyn fod yn weithredol. Er hynny, bydd yn parhau'n ddilys am gyfnod o 18 mis ar y mwyaf rhag ofn y bydd angen ailamserlennu'r gwaith neu wneud gwaith canlyniadol neu waith arall. Bydd hysbysiad am unrhyw newidiadau i'r amseroedd a'r dyddiadau yn cael ei arddangos cyn gwneud unrhyw waith a ailamserlennir.

THE A40 HARDWICK ROUNDABOUT, A40 HARDWICK GYRATORY AND A40, A465, A4042 APPROACHES (ABERGAVENNY, MONMOUTHSHIRE) (TEMPORARY PROHIBITIONS AND TRAFFIC RESTRICTIONS) ORDER 2025

The Welsh Ministers have made an Order under section 14 of the Road Traffic Regulation Act 1984, which is necessary to undertake resurfacing works on the Hardwick Roundabout, A40 Hardwick Gyratory and the surrounding A40, A465 & A4042 trunk road approaches at Abergavenny, Monmouthshire.

The effect of the Order is to temporarily:

i. prohibit all vehicles (other than those being used by the emergency services, gritting vehicles or vehicles being used for the works) and cyclists from proceeding on the lengths of the trunk roads specified in Schedule 1 to this Notice;

ii. impose a 40mph speed limit on the lengths of the trunk roads described in Schedule 2 to this Notice; and

iii. impose a 10mph speed limit on the lengths of the trunk roads described in Schedule 3 to this Notice.

The 10mph speed limit will only apply during any convoy working and no overtaking will be permitted at these times.

Access to Raglan Terrace and Ysbytty Fields Estate (Gobannium Way) will be maintained at all times.

The Order will come into force on 17 February 2025. The temporary restrictions and prohibitions will be signed accordingly and are expected to operate intermittently overnight (20:00 hours to 06:00 hours) from 17 February 2025 until 15 April 2025 or until the temporary traffic signs are permanently removed. Please note that this work will take place in approximately 10 phases which will be subject to change depending on the weather conditions at the time.

Although the Order is only expected to operate during the period specified above, it will remain valid for a maximum period of 18 months, as a contingency, should the work need to be rescheduled, or consequential or other work is required. Notice of any changes to times and dates will be displayed before the start of any rescheduled work.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

J SADDLER
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

J SADDLER
Transport
Welsh Government

ATODLEN 1

Gwahardd Cerbydau a Beicwyr Dros Dro

Cam 1 - Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Yr A40 Monmouth Road, y Fenni Noson

Yr A40 Monmouth Road, y Fenni o'i chyffordd â Chylchfan Hardwick hyd at y gyffordd i Ystad Ysbytty Fields (Ffordd Gobannium).

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A40 i fynd ar yr A465 i Lan-ffwyst, yr A4143 Merthyr Road a'r A40.

I'r gwrthwyneb ar gyfer traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A40.

Cam 2 - Cyfnod Para Disgwyliedig 4 Noson Yr A465 Ffordd Osgoi Ddwyreiniol y Fenni

O'i chyffordd ag ymyl ffisegol System Gylchu yr A40 tua'r gogledd hyd at gyffordd y B4521.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A465 i fynd ar yr A40 a'r B4521 i Triley i ailymuno â'r A465. Traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A465 i fynd ar yr A49 (Henffordd i Rosan ar Wy) a'r A40.

Cam 3 - Yr A40 System Gylchu Hardwick (Cau'n Rhannol)

Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Noson

O'i chyffordd â cherbyttfordd gylchredol Cylchfan Hardwick hyd at ganol yr ynys hollti rhwng y manau i ymuno ac ymadael â'r A465 Ffordd Osgoi Ddwyreiniol y Fenni.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A465 i fynd ar yr A40 a'r B4521 i Triley i ailymuno â'r A465. Traffig sy'n teithio tua'r dwyrain sydd am gyrraedd yr A40 neu'r B4598 i fynd ar yr A4042 i Gasnewydd, yr M4, yr A449 yna'r A40.

**Cam 4 - Cyfnod Para Disgwyliedig 4 Noson
Yr A40 System Gylchu Hardwick (Cau'n Rhannol)**
O gerbyttfordd gylchredol Cylchfan Hardwick hyd at ganol yr ynys hollti rhwng y manau i ymuno ac ymadael â'r A40 i Raglan.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A465 i fynd ar yr A40 a'r B4521 i Triley i ailymuno â'r A465. Traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A465 i fynd ar yr A49 (Henffordd i Rosan ar Wy) a'r A40. Traffig sydd am gyrraedd yr A40 neu'r B4598 tua'r dwyrain i fynd ar yr A4042 i Gasnewydd, yr M4, yr A449 i'r A40.

SCHEDULE 1

Temporary Prohibition of Vehicles and Cyclists

Phase 1 - Anticipated Duration 2 Nights A40 Monmouth Road, Abergavenny

A40 Monmouth Road, Abergavenny from its junction with the Hardwick Roundabout to the junction to Ysbytty Fields Estate (Gobannium Way).

Diversions

Northbound A40 traffic via the A465 to Llanfoist, A4143 Merthyr Road and A40.

Southbound A40 traffic vice versa.

Phase 2 - Anticipated Duration 4 Nights A465 Abergavenny Eastern Bypass

From its junction with the physical edge of A40 Gyratory north to the junction of the B4521.

Diversions

Northbound A465 traffic via the A40 and B4521 to Triley to rejoin A465.

Southbound A465 traffic via the A49 (Hereford to Ross on Wye) & A40.

Phase 3 - Anticipated Duration 2 Nights A40 Hardwick Gyratory (Partial Closure)

From its junction with the circulatory carriageway of the Hardwick Roundabout to the centre of the splitter island between the entry and exit to the A465 Abergavenny Eastern Bypass.

Diversions

Northbound A465 traffic via the A40 and B4521 to Triley to rejoin A465.

Eastbound traffic for the A40 or B4598 via the A4042 to Newport, M4, A449 to A40.

Phase 4 - Anticipated Duration 4 Nights A40 Hardwick Gyratory (Partial Closure)

From the circulatory carriageway of the Hardwick Roundabout to the centre of the splitter island between the entry and exit to the A40 to Raglan.

Diversions

Northbound A465 traffic via the A40 and B4521 to Triley to rejoin A465.

Southbound A465 traffic via the A49 (Hereford to Ross on Wye) & A40.

Traffic for the eastbound A40 or B4598 via the A4042 to Newport, M4, A449 to A40.

**Cam 5 - Cyfnod Para Disgwyliedig 4 Noson
Yr A40 System Gylchu Hardwick (Cau'n Rhannol)**
O ganol yr ynys hollti rhwng y mannau i ymuno ac ymadael â'r A40 y Ffordd i Raglan a cherbyttfordd gylchredol Cylchfan Hardwick.

Dargyfeiriad

Traffig sydd am gyrraedd yr A40 neu'r B4598 tua'r gorllewin i fynd ar yr A40, yr A449 i Gasnewydd, yr M4, yr A4042 i Hardwick yna i'r Fenni.

**Cam 6 - Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Noson
Cefnffordd yr A4042**

O'r gerbyttfordd gylchredol i Gylchfan Hardwick hyd at bwynt 500 metr i'r de o'r gylchfan.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A4042 i fynd ar yr A40, yr A449 yna'r M4 i ailymuno â'r A4042.

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A4042 i fynd ar yr M4, yr A449 a'r A40 i'r Fenni.

**Cam 7 - Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Noson
Cylchfan Hardwick yr A40 (Cau'n Rhannol) gan
gynnwys ffyrdd ymuno ac ymadael yr A465 Ffordd
Blaenau'r Cymoedd a ffordd ymuno yr A4042 o
Bont-y-pŵl**

O'r ynys ffisegol sy'n ffurfio'r ffordd ymuno rhwng yr A40 y Ffordd i Raglan a'r A4042 y Ffordd i Bont-y-pŵl hyd at yr ynys ffisegol sy'n ffurfio'r man i ymuno â'r gylchfan o'r A40 Monmouth Road.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gorllewin ar yr A465 i fynd ar yr A40 Monmouth Road, yr A4143 Merthyr Road a'r A465 yn Llan-ffwyst.

Traffig sydd am deithio tua'r dwyrain ar yr A465 i fynd ar yr A4143 a'r A40 i Gylchfan Hardwick.

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A4042 i fynd ar yr M4, yr A449 a'r A40 i'r Fenni.

Traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A4042 i fynd ar yr A40, yr A449 yna'r M4 i ailymuno â'r A4042.

Bydd traffig yr A40 yn cael ei reoli gan signalau 2-ffordd a fydd yn ei gwneud yn ofynnol i draffig deithio yn wrthglocwedd ar ran o Gylchfan yr A40 / System Gylchu yr A40.

**Cam 8 - Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Noson
Cylchfan Hardwick yr A40 (Cau'n Rhannol) gan
gynnwys ffordd ymuno yr A465 Ffordd Osgoi
Ddwyreiniol y Fenni a ffyrdd ymuno ac ymadael yr
A40**

O'r ynys ffisegol sy'n ffurfio'r ffordd sy'n uno'r A40 Monmouth Road â'r ffordd ymuno rhwng yr A40 y Ffordd i Raglan a'r A4042 y Ffordd i Bont-y-pŵl.

**Phase 5 - Anticipated Duration 4 Nights
A40 Hardwick Gyratory (Partial Closure)**

From the centre of the splitter island between the entry and exit to the A40 to Raglan Road and the Hardwick Roundabout circulatory carriageway.

Diversions

Traffic for the westbound A40 or B4598 via the A40, A449 to Newport, M4, A4042 to Hardwick to Abergavenny.

**Phase 6 - Anticipated Duration 2 Nights
A4042 Trunk Road**

From the circulatory carriageway to the Hardwick Roundabout to a point 500m south of the roundabout.

Diversions

Southbound A4042 traffic via A40, A449, M4 to rejoin A4042.

Northbound A4042 traffic via M4, A449, A40 to Abergavenny.

**Phase 7 - Anticipated Duration 2 Nights
A40 Hardwick Roundabout (Partial Closure)
including the A465 Heads of Valley exit and entry
roads & the A4042 entry road from Pontypool.**

From the physical island forming the entry between the A40 to Raglan Road and the A4042 to Pontypool Road to the physical island forming the roundabout entry from the A40 Monmouth Road.

Diversions

A465 westbound traffic via the A40 Monmouth Road, A4143 Merthyr Road to the A465 at Llanfoist.

A465 eastbound traffic via A4143 and A40 to Hardwick Roundabout.

Northbound A4042 traffic via M4, A449, A40 to Abergavenny.

Southbound A4042 traffic via A40, A449, M4 to rejoin A4042.

A40 traffic will be under traffic control with 2-way signals which will require traffic to pass anticlockwise on a section of the A40 Roundabout / A40 Gyratory.

—

**Phase 8 - Anticipated Duration 2 Nights
A40 Hardwick Roundabout (Partial Closure)
including both the A465 Abergavenny Eastern
Bypass entry road & the A40 exit and entry roads**

From the physical island forming the entry between the A40 Monmouth Road and the entry between the A40 to Raglan Road and the A4042 to Pontypool Road.

Dargyfeiriadau

Traffig sydd am deithio tua'r gogledd ar yr A465 i fynd ar yr A40 a'r B4521 i Triley i ailymuno â'r A465. Traffig sydd am deithio tua'r de ar yr A465 i fynd ar yr A49 (Henffordd i Rosan ar Wy) a'r A40.

Traffig sydd am gyrraedd yr A40 neu'r B4598 tua'r dwyrain i fynd ar yr A4042 i Gasnewydd, yr M4, yr A449 yna'r A40.

Traffig sydd am gyrraedd yr A40 neu'r B4598 tua'r gorllewin i fynd ar yr A40, yr A449 i Gasnewydd, yr M4, yr A4042 i Hardwick yna i'r Fenni.

Bydd yr A4042, yr A465 Ffordd Blaenau'r Cymoedd a'r A40 Monmouth Road yn cael eu rheoli gan signalau 3-ffordd a fydd yn ei gwneud yn ofynnol i draffig deithio yn wrthglocwedd ar ran o Gylchfan yr A40 / System Gylchu yr A40.

Cam 9 - Cyfnod Para Disgwyliedig 4 Noson Yr A465 Ffordd Blaenau'r Cymoedd tua'r Gorllewin

O'r gerbyttffordd gylchredol hyd at Gylchfan Hardwick tua'r gorllewin am bellter o 1300 o fetrau.

Dargyfeiriad

Dilyn yr A40 Monmouth Road, yr A4143 Merthyr Road hyd at yr A465 yn Llan-ffwyst.

Cam 10 - Cyfnod Para Disgwyliedig 2 Noson Yr A465 Ffordd Blaenau'r Cymoedd tua'r Dwyrain

O'r ffordd ymadael i Lan-ffwyst hyd at ymyl y gerbyttffordd gylchredol wrth Gylchfan Hardwick.

Dargyfeiriad

Dilyn yr A4143 a'r A40 i Gylchfan Hardwick.

Bydd yr holl lwybrau dargyfeirio yn cael eu dangos gan arwyddion traffig priodol a byddant yn amrywio, yn dibynnu ar gyfnod y gwaith a pha ffyrdd sydd ar gau i gerbydau modur a beiciau pedal.

ATODLEN 2

Terfyn Cyflymder 40mya Dros Dro

Yr A465 Ffordd Blaenau'r Cymoedd am tua 1.8 cilometr o Gylchfan Hardwick tuag at ffyrdd ymuno ac ymadael yr A4143 yn Llan-ffwyst, ac oddi yno.

Yr A465 Ffordd Osgoi Ddwyreiniol y Fenni am tua 2.5 cilometr o System Gylchu Hardwick hyd at y ffordd i ymuno â'r B4521 (Old Ross Road).

Yr A40 Monmouth Road am tua 0.2 cilometr o Gylchfan Hardwick.

Yr A40 y Ffordd i Raglan am tua 1.6 cilometr o Gylchfan Hardwick.

Cylchfan Hardwick ei hun (tua 0.2 cilometr).

Yr A40 System Gylchu Hardwick ei hun (tua 0.7 cilometr).

ATODLEN 3

Terfyn Cyflymder 10mya Dros Dro a Dim Goddiwedd

Cylchfan Hardwick ei hun (tua 0.2 cilometr).

Yr A40 System Gylchu Hardwick ei hun (tua 0.7 cilometr).

Diversions

Northbound A465 traffic via the A40 and B4521 to Triley to rejoin A465.

Southbound A465 traffic via the A49 (Hereford to Ross on Wye) & A40.

Traffic for the eastbound A40 or B4598 via the A4042 to Newport, M4, A449 to A40.

Traffic for the westbound A40 or B4598 via the A40, A449 to Newport, M4, A4042 to Hardwick to Abergavenny.

A4042, A465 Heads of the Valley and A40 Monmouth Road will be under 3-way signal control which will require traffic to pass anticlockwise on a section of the A40 Roundabout / A40 Gyratory.

Phase 9 - Anticipated Duration 4 Nights A465 Heads of Valley Westbound

From the circulatory carriageway to the Hardwick Roundabout west for distance of 1300m.

Diversion

Via the A40 Monmouth Road, A4143 Merthyr Road to the A465 at Llanfoist.

Phase 10 - Anticipated Duration 2 Nights A465 Heads of Valley Eastbound

From the exit to Llanfoist up to the edge of the circulatory carriageway at Hardwick Roundabout.

Diversion

Via the A4143 and A40 to Hardwick Roundabout.

All Diversion routes will be indicated by appropriate traffic signs and will vary, depending on the phase of works and which roads are closed to motor vehicles and pedal cycles.

SCHEDULE 2

Temporary 40mph Speed Limit

The A465 Heads of the Valleys Road for approx. 1.8km from the Hardwick Roundabout to and from the A4143 exit and entry slip roads at Llanfoist.

The A465 Abergavenny Eastern Bypass for approx. 2.5km from the Hardwick Gyratory to the B4521 entry (Old Ross Road).

The A40 Monmouth Road for approx. 0.2km from the Hardwick Roundabout.

The A40 to Raglan Road for approx. 1.6km from the Hardwick Roundabout.

The A40 Hardwick Roundabout itself (approx. 0.2km).

The A40 Hardwick Gyratory itself (approx. 0.7km).

SCHEDULE 3

Temporary 10mph Speed Limit and No Overtaking

The A40 Hardwick Roundabout itself (approx. 0.2km).

The A40 Hardwick Gyratory itself (approx. 0.7km).